

<b>Zeitschrift:</b>	Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
<b>Herausgeber:</b>	Le messager suisse de France
<b>Band:</b>	11 (1965)
<b>Heft:</b>	10
<b>Rubrik:</b>	Les activités de nos compatriotes en France

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les Activités de nos compatriotes en France

### DOLE

Dimanche 1<sup>er</sup> août, une charmante assemblée se trouvait réunie au restaurant de la Poste, à Mauborget-sur-Grandson (canton de Vaud), pour fêter les 70 ans de Charles Apothéloz, président d'honneur du Cercle suisse de Dôle. De nombreux parents et amis, ainsi qu'une forte délégation du Cercle suisse de Dôle, conduite par M. Jeanrenaud, industriel, étaient venus entourer notre ami Charly et son épouse en cette heureuse circonstance.

Après un apéritif d'honneur et un succulent repas, quelques aimables paroles furent échangées. Une gerbe de fleurs, ainsi qu'un superbe cadeau étaient remis à notre ami, témoignage de reconnaissance et d'attachement des Suisses de Dôle à celui qui fut leur dévoué président pendant de nombreuses années.

A notre ami Charly et à sa charmante épouse, nous renouvelons nos meilleurs vœux de santé et d'heureuse retraite.

### PARIS SWISSAIR

Le Conseil d'administration de Swissair a élu, dans sa séance ordinaire d'automne du 29 septembre, M. J.-F. Gugelmann pour succéder à M. Ernst Schmidheiny qui renonce à la présidence.

M. Schmidheiny restera membre du Conseil d'administration de Swissair dont il fait partie depuis 1947. Il fut élu au Comité du Conseil d'administration en 1953 et il se chargea de la présidence en janvier après le décès inattendu de M. Rudolf Heberlein. Sous sa direction, Swissair a franchi la difficile étape de la reconversion du parc d'avions à pistons en avions à réaction et consolidé sa position.

La compagnie va au-devant d'une nouvelle phase de développement qui, après l'introduction des DC-9 dans le trafic euro-

péen, portera principalement sur la flotte des longs courriers.

Le départ de M. Schmidheiny à l'heure actuelle permet à son successeur de se familiariser à temps avec ces nouvelles tâches.

M. Fritz Gugelmann, Ingénieur diplômé, est né en 1912; il est administrateur délégué du Conseil d'administration des fabricques de textiles Gugelmann et C<sup>ie</sup> S.A. à Langenthal. Il a été élu au Conseil d'administration de Swissair en 1958 et depuis 1961 il fait partie du Comité.

Comme M. Schmidheiny, il possède la licence de pilote privé, il a de nombreuses relations internationales et beaucoup d'expérience dans le domaine de l'aviation.

Swissair, sous l'impulsion de son nouveau président, va continuer à jouer un rôle toujours plus actif dans le domaine, en pleine expansion, de l'Aviation commerciale.

### EXPOSITION DE PEINTURE, SCULPTURE, ARTS DÉCORATIFS

Les Artistes Protestants et leurs Amis, en l'Eglise réformée de Montreuil-sous-Bois (Seine), 6, rue Parmentier, du 4 au 19 novembre 1965, sous la présidence de M. le Pasteur Bourquet, président du Conseil National de l'Eglise réformée.

Exposition de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, les 27 et 28 novembre, à l'Ambassade de Suisse, 142, rue de Grenelle, Paris, 7<sup>e</sup>.

### LE CARNET DU MESSAGER

On nous prie d'annoncer le décès de M. Otto Steiger, survenu à Villeneuve-lès-Avignons, le 11 septembre.

### CERCLE SUISSE ROMAND

Réservez dès maintenant votre soirée du 11 décembre pour notre traditionnel arbre de Noël en vous adressant à M. W. Tapernoux, Portroyal 29-43, et non Taparnous, regrettable « lapsus calami ».

### 1<sup>er</sup> AOUT A MARSEILLE

C'est sous les frais ombrages de la campagne « Les Charmettes », siège du Foyer helvétique et des Amis du Grutli, que la Communauté suisse de Marseille a célébré, avec ferveur, dimanche 1<sup>er</sup> août, le 674<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération helvétique.

La fête nationale, organisée par la Fédération des Sociétés suisses de Marseille, était placée sous la présidence de M. Marcel Gehrig, autour duquel on notait MM. le vice-consul Bertrand, gérant du Consulat général de Suisse, P. Hoffmeyer, président du Foyer helvétique, E. Boegli, président du Cercle helvétique, Kneubuhler, président de l'Eglise suisse.

Cette journée patriotique et bien ensoleillée débuta par un culte mixte en plein air, célébré par nos compatriotes, les Pasteurs Jequier et le Révérend Père Rouiller. Puis la cérémonie officielle nous permit d'entendre les allocutions du président Gehrig et du Consul Bertrand, ainsi que la lecture du Pacte de 1291. Elle se termina par l'audition d'une bande magnétique fournie gracieusement par le service des ondes courtes de la Radio suisse et qui nous permit d'entendre la voix du président de la Confédération dans son message traditionnel aux Suisses à l'étranger ainsi que le cantique suisse que l'assistance entière put entonner dans la langue de son canton d'origine grâce aux paroles que l'insigne du 1<sup>er</sup> août nous fit la surprise de nous apporter.

Après un champagne d'honneur offert par le consul Bertrand, environ 150 compatriotes et amis français se réunirent autour d'une immense table pour un joyeux et fraternel pique-nique.

L'après-midi fut agrémenté par un grand concours de « pétanque » richement doté et par la diffusion d'airs du pays et aussi de rythmes « yé-yé » qui permirent aux jeunes et moins jeunes de se dégourdir les jambes.

En un mot, journée bien remplie et pour laquelle les organisateurs sont à féliciter.